

## PLAN DOCENTE DE LA ASIGNATURA

**Curso académico: 2024/2025**

Identificación y características de la asignatura			
Código	401454	Créditos ECTS	6
Denominación (español)	La Adquisición de L3		
Denominación (inglés)	Third and additional languages acquisition		
Titulaciones	Máster en Enseñanza bilingüe para la educación primaria y secundaria		
Centro	Facultad de Educación		
Semestre	2	Carácter	Optativa
Módulo	Bases teórico-prácticas de la Enseñanza Bilingüe		
Materia	Fundamentos de la Educación Bilingüe		
Profesor/es			
Nombre	Despacho	Correo-e	Página web
Guadalupe de la Maya Retamar	2.6	gmaya@unex.es	
Área de conocimiento	Didáctica de la Lengua y la Literatura		
Departamento	Didáctica de las Ciencias Sociales, de las Lenguas y las Literaturas		
Profesor coordinador (si hay más de uno)			
Competencias			
Competencias básicas y generales			
<p>CG1 - Entender y analizar los contextos de enseñanza bilingüe en centros de Educación Primaria y Secundaria.</p> <p>CG4 - Conocer y aplicar técnicas de investigación e innovación docente en contextos de enseñanza bilingüe.</p> <p>CB8 - Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.</p> <p>CB10 - Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.</p>			
Competencias transversales			
<p>CT1 - Planificar y organizar el trabajo personal.</p> <p>CT7 - Encontrar, analizar, criticar, relacionar, estructurar y sintetizar información proveniente de diversas fuentes, así como integrar ideas y conocimientos.</p> <p>CT12 - Ser capaz de argumentar y justificar lógicamente las decisiones, sabiendo aceptar otros puntos de vista.</p>			
Competencia específica			
<p>CE13 - Conocer los fundamentos del plurilingüismo, así como los diferentes aspectos científicos del aprendizaje de una tercera lengua y las cuestiones didácticas ligadas a la enseñanza/aprendizaje sucesivo o simultáneo de diferentes lenguas y en diferentes lenguas</p>			
Temas y contenidos			

<b>Breve descripción del contenido</b>								
Del bilingüismo al plurilingüismo: políticas lingüísticas. La noción de competencia plurilingüe y pluricultural: modos de articulación y formas de construcción. La adquisición de una L3: diferencias y similitudes con el proceso de adquisición de una L2. La adquisición de una L3: ventajas y dificultades. La intercomprensión. Recursos plurilingües en el aprendizaje de una L3.								
<b>Temario de la asignatura</b>								
Denominación del tema 1: <b>Introducción a la adquisición de lenguas adicionales</b>								
1.1. Conceptos previos								
1.2. Revisión sobre adquisición de segundas lenguas								
Descripción de las actividades prácticas del tema 1: No tiene actividades prácticas								
Denominación del tema 2: <b>La adquisición de una L3</b>								
Contenidos del tema 2:								
2.1. De la adquisición de una L2 a la adquisición de una L3.								
2.2. Aspectos psicolingüísticos del aprendizaje de una L3.								
2.3. Aspectos educativos del aprendizaje de una L3.								
Descripción de las actividades prácticas del tema 2: Lectura y resumen de textos								
Denominación del tema 3: <b>La competencia plurilingüe</b>								
Contenidos del tema 3:								
3.1. Del bilingüismo al plurilingüismo: políticas lingüísticas								
3.2. La competencia plurilingüe y pluricultural: definición, componentes y estructura.								
3.3. El Marco común europeo de referencia para las lenguas y el Portfolio europeo de las lenguas.								
3.4. Recursos plurilingües en el aprendizaje de una L3.								
Descripción de las actividades prácticas del tema 3: Análisis de biografías lingüísticas y desarrollo de la propia. Análisis de aspectos claves del MCER a partir de un ejemplo. Lectura de producciones de plurilingües y análisis de los propios recursos plurilingües utilizados								
Denominación del tema 4: <b>Los enfoques plurilingües en el aula</b>								
Contenidos del tema 4:								
4.1. Didáctica integrada de lenguas.								
4.2. La intercomprensión de lenguas emparentadas.								
4.3. El despertar a las lenguas.								
Descripción de las actividades prácticas del tema 4: Realización de actividades enmarcadas en los enfoques plurilingües.								
<b>Actividades formativas</b>								
Horas de trabajo del alumno por tema		Horas teóricas	Actividades prácticas				Actividad seguimiento	No presencial
Tema	Total	GG	CH	L	O	S	TP	CV/EP
1	22	2						8,5/11,5
2	45,5	5				1,5	1,5	14,5/23
3	36	3				2,5		14,5/16
4	34,5	3				2	1	12,5/16
<b>Evaluación</b>	12	2				-		10
<b>TOTAL</b>	<b>150</b>	<b>15</b>				<b>6</b>	<b>2.5</b>	<b>50/76.5</b>
GG: Grupo Grande (85 estudiantes). CH: Actividades de prácticas clínicas hospitalarias (7 estudiantes) L: Actividades de laboratorio o prácticas de campo (15 estudiantes) O: Actividades en sala de ordenadores o laboratorio de idiomas (20 estudiantes) S: Actividades de seminario o de problemas en clase (40 estudiantes). TP: Tutorías Programadas (seguimiento docente, tipo tutorías ECTS).								

EP: Estudio personal, trabajos individuales o en grupo, y lectura de bibliografía.  
 CV: Trabajo no presencial en el campus virtual

### Metodologías docentes

1. Clases expositivas de teoría y problemas: Presentación de los contenidos de la asignatura y planificación de la participación de todos los estudiantes en las distintas tareas. Discusión de aspectos teóricos. Adicionalmente se realizarán charlas divulgativas realizadas por expertos y/o empresas de la materia.
3. Tutoría: Actividad de seguimiento para tutela de trabajos dirigidos, consultas de dudas y asesoría en grupos pequeños o individuales.
4. Actividad autónoma mediante el análisis de documentos escritos, la elaboración de memorias, el estudio de la materia impartida y desarrollo de los supuestos prácticos planteados.
5. Aprendizaje a través del aula virtual. Uso de herramientas virtuales de comunicación entre profesor y estudiante e incluso entre los estudiantes entre si y se desarrolla un plan de actividades formativas.

### Resultados de aprendizaje

Al final de esta asignatura se espera que el estudiante sea capaz de:

- Comprender el multilingüismo como la situación más frecuente de las sociedades contemporáneas
- Conocer las principales experiencias de la educación bilingüe y/o multilingüe existentes en los diferentes sistemas educativos.
- Conocer la política europea sobre lenguas y plurilingüismo.
- Comprender cómo tiene lugar el desarrollo de una competencia plurilingüe
- Contribuir al desarrollo de la competencia plurilingüe mediante la planificación de actividades específicas que supongan una ampliación de los recursos plurilingües del alumnado.
- Reflexionar sobre el proceso de aprendizaje de una L3

### Sistemas de evaluación

Criterios de evaluación:

1. Actitud positiva hacia las materias.
2. Aplicación de los contenidos teóricos a cuestiones prácticas y originalidad en el planteamiento de las mismas.
3. Adquisición y dominio de los contenidos teóricos, capacidad de análisis y síntesis, de toma de decisiones y resolución de problemas, así como de organización y planificación de las enseñanzas y de adaptación a diferentes situaciones de aula.
4. Claridad expositiva durante las exposiciones orales de los trabajos monográficos. Expresión y presentación de los trabajos escritos.
5. Asistencia con regularidad a las clases con actitud de participación, esfuerzo e implicación.

Actividades e instrumentos de evaluación

#### **Modalidad de evaluación continua**

1. Participación activa en el aula y a través del Campus Virtual (mediante foros) y realización y presentación durante el curso de trabajos de forma oral (20%).
2. Realización de tareas a través del Campus Virtual incluyendo realización de trabajos dirigidos (informes, casos prácticos...), durante el período lectivo y en los plazos de entrega (30%).

3. Prueba escrita sobre los contenidos desarrollados en la asignatura (50%) que consistirá en una prueba de desarrollo con el objetivo de evaluar el saber y saber hacer de los estudiantes. Será necesario alcanzar al menos un 40% de la nota de esta prueba para poder aprobar la asignatura.

Según la Normativa de Evaluación vigente (Resolución de 26 de octubre de 2020, DOE, 212, de 3 de noviembre de 2020), existirá una modalidad de evaluación global, sistema de evaluación constituido exclusivamente por una prueba final, que englobe todos los contenidos de la asignatura y que se realizará en la fecha oficial de cada convocatoria.

La elección de la modalidad de evaluación global corresponde a los estudiantes, para cada una de las convocatorias (ordinaria y extraordinaria) de cada asignatura. Para ello, el profesorado gestionará estas solicitudes, a través de un espacio específico creado para ello en el Campus Virtual. En caso de ausencia de solicitud expresa por parte del estudiante, la modalidad asignada será la de evaluación continua.

Los plazos para elegir la modalidad global serán los siguientes: para las asignaturas con docencia en el primer semestre, durante el primer cuarto del periodo de impartición de las mismas. Para las asignaturas con docencia en el segundo semestre, durante el primer cuarto del periodo de impartición de las mismas o hasta el último día del periodo de ampliación de matrícula si este acaba después de ese periodo.

Aquellos alumnos que se acojan a la **modalidad de evaluación global**, deberán:

-realizar una prueba escrita acerca de los contenidos desarrollados en la asignatura (100%). Dicha prueba incluirá preguntas de carácter teórico y de aplicación práctica de los contenidos del programa.

Para lo no especificado en esta ficha, se atenderá a lo establecido en la Normativa de Evaluación de las Titulaciones oficiales de Grado y Máster de la Universidad de Extremadura (Resolución rectoral de 26 de octubre de 2020, DOE 212, de 3 de noviembre de 2020).

### Bibliografía (Básica y complementaria)

Aronin, L. y Hufeisen, B. (2009). *The Exploration of Multilingualism. Development of research on L3, multilingualism and multiple language acquisition*. Amsterdam, John Benjamins.

Beacco, J.C & Coste, D. (2017). *L'éducation plurilingue et pluriculturelle*. Paris, Didier.

Beacco, J.C, Byram, M., Cavalli, M., Coste, D., Egli Cuenat, M., Goullier, F & Panthier, J. (2016). *Guide pour le développement et la mise en œuvre de curriculums pour une éducation plurilingue te pluriculturelle/Guide for the development and implementation of curricula for plurilingual and intercultural education*. Strasboug, Conseil de l'Europe/Council of Europe.

Caddéo, S. et Jamet, M.-Ch. (2013). *L'intercompréhension: une autre approche pour l'enseignement des langues*. Paris: Hachette.

Cenoz, J., Hufeisen, B., & Jessner, U. (Eds.). (2001). *Cross-linguistic influence in third language acquisition: Psycholinguistics perspective*. Clevedon: Multilingual Matters.

Coste, D., Moore, D., & Zarate, G. (2009). *Compétence plurilingue et pluriculturelle/ Plurilingual and Pluricultural Competence*. Strasbourg: Division des Politiques linguistiques.

De Angelis, G. (2007). *Third or additional language acquisition*. Clevedon: Multilingual Matters.

De Angelis, G. y Dewaele, J.-M. (2011). *New Trends in Crosslinguistic influence and Multilingualism Research*. Bristol: Multilingual Matters.

Escudé, P. et Janin, P. (2010). *Le point sur l'intercompréhension, clé du plurilinguisme*. Paris: Clé International.

Galante, A., Chiras, M., dela Cruz, J. W. N., & Zeaiter, L. F. (2022). *Plurilingual guide: Implementing critical plurilingual pedagogy in language education*. Plurilingual Lab Publishing. [https://www.mcgill.ca/plurilinguallab/files/plurilinguallab/plurilingual\\_guide.pdf](https://www.mcgill.ca/plurilinguallab/files/plurilinguallab/plurilingual_guide.pdf)

Helmchen, C. y Melo-Pfeifer, S. (eds.)(2018). *Plurilingual literacy practices at school and in teacher education*. Berlin: Peter Lang.

Moore, D., & Castellotti, V. (Eds.). (2008). *La compétence plurilingue: Regards francophones*. Berne: Peter Lang.

Palou, Sangrá, J. y Fons Esteve, M. (2021). *La competencia plurilingüe en la escuela: experiencias y reflexiones*. Octaedro.

Sanz, C., & Lado, B. (2008). Third language acquisition. In K. A. King, & N. H. Hornberger (Eds.), *Encyclopedia of language and education*. Volume 10: Research methods in language and education (2nd Edition ed., pp. 113-135) Springer Science+Business Media LLC.

Con el desarrollo del programa se facilitará una bibliografía específica para cada uno de los temas.

### Otros recursos y materiales docentes complementarios